

vides · illum · qui · in · imo · imus · recumbit · hodie · sua · octingenta · possidet

n  
g  
d  
ac illum  
ab  
v+ vides

n qui imus  
g  
d  
ac illum  
ab in imo  
v+ vides recumbit

n qui imus  
g  
d  
ac illum sua octingenta  
ab in imo  
v+ vides recumbit hodie possidet

imus -a -um *bottommost, in the lowest position (see note)*

recumbo -ere -cubui -- *to recline (at table)*

hodie *today*

suus -a -um *one's own*

octingentum -i *eight hundred*

possideo -ere -sedi -sessus *to possess, own as property*

vides illum

*you see that guy*

qui in imo imus recumbit

*who is reclining at the bottom of the right couch*

hodie sua octingenta possidet

*today he's got 800,000 of his own*

in imo imus

*In a Roman triclinium (dining room), there were three cushioned benches (couches) on three sides of a small central table. The couch to the right of the central couch was the 'bottom' couch. Imus here is used both as substantive (in imo) and adjective.*

octingenta

*800 is short for 800,000 (sesterces). The number is apparently used here as a substantive in the neuter.*